

<p align="center">MEGÁLLAPODÁS iroda szolgáltatásra - általános szerződési feltételek -</p>	<p align="center">Office services AGREEMENT - General Terms and Conditions -</p>
<p>Szolgáltató: CGSI Ingatlanhasznosító Kft. Székhely: HU 1023 Budapest, Bécsi út 3-5. 4/38., Cg. 01-09-891525, Adószám: 14305360-2-41 Elektronikus levelezési cím: email@irodacenter.com Telefonszám: +36 1 388 4181</p>	<p>Service provider: CGSI Ingatlanhasznosító Kft. Registered seat: HU 1023 Budapest, Bécsi út 3-5. 4/38., Cg. 01-09-891525, Tax number: 14305360-2-41 E-mail address: email@irodacenter.com Phone: +36 1 388 4181</p>
<p>A székhely- / kézbesítési szolgáltatást igénybe vevő megbízó a Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a jelen Általános Szerződési Feltételeket (továbbiakban: Ászf) teljes körben megismerte, abban foglaltakat fenntartás nélkül elfogadja és magára nézve kötelezőnek ismeri el, és az Ászf maradéktalanul a Felek között létrejött szerződés részét képezi. Szolgáltató fenntartja a jogát a jelen Ászf előzetes értesítés nélküli egyoldalú módosítására, amely módosítás közzétételétől lép hatályba. A létrejött szerződés tartalmát – a vonatkozó kötelező érvényű jogszabályok rendelkezései mellett – a jelen Ászf, valamint a Weblapon / honlapon található további tájékoztatások, információk határozzák meg. Az Ászf tartalmazza a Feleket megillető jogokat és kötelezettségeket, a szerződés létrejöttének feltételeit, a teljesítési határidőket, a teljesítési és fizetési feltételeket, a felelősségi szabályokat, valamint a szerződés megszűnése, felmondás és elállási jog gyakorlásának feltételeit.</p> <p>Szolgáltatást igénybe vevő fél a Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a Szerződés és Ászf aláírásakor és az ügylet során sem tévedésben, sem téves feltevésben nem volt, Szolgáltatót nem tévesztette meg, részére saját nevében és érdekében a valós ügyleti szándékát hozta tudomására, továbbá nem áll sem fenyegetés, sem kényszer hatása alatt, a jelen szerződést, mint akarásával mindenben megegyezőt jóváhagyólag, a saját nevében és érdekében magára nézve kötelezőnek elfogadta.</p> <p>Szolgáltatást igénybe vevő fél a Szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a Pmt. szerinti ügyfél-átvilágítás során bemutatott okiratokról a Szolgáltató másolatot készítsen, és adatait a megbízás teljesítése keretében kezelje. Hozzájárul ahhoz, hogy a Pmt. 22. § (1) bekezdése szerinti, más szolgáltató által végzett ügyfél-átvilágításhoz a Szolgáltató az átvilágítás során rögzített azonosító adatokat átadja. Tudomásul veszi, hogy a az adatokban bekövetkezett változást a Pmt. 11. § és 12. § (1)-(3) bekezdése szerint az Szolgáltató részére haladéktalanul, de legkésőbb öt napon belül bejelenti. Hozzájárul ahhoz és tudomásul veszi, hogy Szolgáltató a Szerződéssel összefüggésben igazolványai másolatát és személyi adatait papíralapon és elektronikus formában, az iratok selejtezése időpontjáig tárolja és kezelje</p>	<p><i>By signing the Agreement and this document, the Principal using the registered office / delivery service declares that he /she has gained full knowledge of these General Terms and Conditions (hereinafter: GTC), accepts without reservation, the provisions shall be binding, and the entire GTC constitutes an integral part of the Agreement between the Parties. The Service provider reserves the right to amend these GTC unilaterally without prior notice, which shall take effect from the date of publication of such amendment. In addition to the provisions of the relevant binding legislation, the content of the Agreement is determined by these GTC and the additional information and notices on the Website / webpage. The GTC cover the rights and obligations of the Parties, the conditions of the conclusion of the Agreement, performance deadlines, the conditions for performance and payment, the rules of liability and the conditions of termination, cancellation and exercise of the right of withdrawal.</i></p> <p><i>By signing this Agreement, the Party using the service declares that at the time of signing this Agreement these GTC and during the transaction, he/she was neither mistaken nor in false assumption, did not deceive the Service provider, provided information of his/her own real intention, and is neither under threat nor under compulsion, and this Agreement is signed as fully corresponding to his/her will, in his/her own name and in his/her own interest, as binding.</i></p> <p><i>By signing this Agreement, the Party using the service agrees to the Service provider making a copy of the documents presented during the customer due diligence pursuant to the AML Act (Pmt.) and processing the data under the performance of the assignment. Also agrees that the Service provider shall provide the identification data for customer due diligence performed by another service provider pursuant to Section 22 (1) of the AML Act. Acknowledges that pursuant to Sections 11 and 12 (1) - (3) of the AML Act he/she must notify the Service provider of any change in such data without delay, but no later than within five days. Agrees and acknowledges that the Service provider will store and process copies of the ID documents and personal data in paper and electronic form until the date of the discard the documents.</i></p>

<p>1.) Szolgáltató jogosult a HU 1023 Budapest, Bécsi út 3-5. 4/38. - 5. szám alatti irodahelyiség (továbbiakban: Iroda) hasznosítására.</p> <p>2.) Az egyidejűleg aláírt szolgáltatási szerződés (továbbiakban: Szerződés) tárgya: (i) Székhely szolgáltatás a Társaság részére (továbbiakban: Székhely szolgáltatás), ÉS / VAGY (ii) Kézbesítési megbízás Társaság ügyvezetője / tagja részére (továbbiakban: Kézbesítési megbízás).</p> <p>3./ SZÉKHELY SZOLGÁLTATÁS:</p> <p>3.1/ Társaság jogosult az Irodahelyiséget, <u>mint székhelyet társasági iratokban és cégnyilvántartásban megjelölni</u> (Székhely Ctv. 7. § (1) bekezdés szerinti bejegyzett iroda).</p> <p>3.2/ Szolgáltató, mint meghatalmazott gondoskodik a <u>Társaság részére címzett küldemények átvételéről</u> (továbbiakban: Küldemény) és annak tényéről 1 (egy) munkanapon belül értesíti a Társaságot, azzal, hogy e körben továbbküldésnek és átirányításnak helye nincs.</p> <p>(i) <input type="checkbox"/> Küldemény felbontását nem kéri: Szolgáltató a postai Küldeményt átveszi és erre irányuló jogosultság hiányában annak felbontása nélküli <u>értesítést küld arról a tényről, hogy postai küldemény érkezett</u> (továbbiakban: <u>Értesítés</u>). A Küldemény felbontása, tartalma megismerése a Társaság kötelessége.</p> <p>(ii) <input type="checkbox"/> Küldemény felbontását kéri: Szolgáltató a fentiek szerinti Értesítést követően, a Küldeményt felbontja és a benne lévő <u>iratot szkennelve, elektronikus levél mellékleteként 2 (két) munkanapon belül megküldi</u> (továbbiakban: Küldemény továbbítása).</p> <p>(iii) A Küldemények átvételéhez a postai szolgáltató által, erre a célra rendszeresített postai meghatalmazás (továbbiakban: Postai meghatalmazás) iratot egyidejűleg aláírják, azzal, hogy a meghatalmazás kizárólag a szolgáltatási szerződés megszűnése időpontjáig érvényes.</p> <p>(iv) Társaság tudomásul veszi, hogy Szolgáltató a postai csomag (különösen nagyméretű, nagy mennyiségű, tárolásra nem alkalmas vagy nehézséggel járó) illetőleg fizetős küldemények átvételét jogosult megtagadni és azt feladó / Társaság költségére visszafordítani.</p> <p>3.3/ Az irodahelyiségben irodaszolgáltatás (továbbiakban: Irodaszolgáltatás) működik, egy fő irodaszemélyzettel, munkanapokon Hétfő – Csütörtök 9.00 – 16.00 óra, Péntek 9.00 – 12.00 óra közötti időtartamban, telefon, internet, fax szolgáltatással.</p>	<p>1.) Parties lay down that Service provider is entitled to use the office premises ("Office") under HU 1023 Budapest, Bécsi út 3-5. 4/38. - office No.: 5.</p> <p>2.) Parties lay down that the object of this agreement is to provide (i) registered seat for the Company (hereinafter called "registered Seat service") AND / OR (ii) authorization of delivery for the managing director / member of the Company.</p> <p>3./ REGISTERED SEAT SERVICE:</p> <p>3.1/ Company is entitled to register the Office premises <u>as registered seat in all company documents and in the company registry</u> ("Registered seat" as an office registered according to Ctv.7§ (1)).</p> <p>3.2/ Service provider as proxy shall ensure to receive deliveries addressed to the Company ("Delivery") and shall inform the Company about this fact within 1 (one) business day under the condition that no forwarding or redirection is available in this matter.</p> <p>(i) <input type="checkbox"/> Please do not open mail deliveries: Service provider shall receive mail deliveries without opening those. A notice shall be sent about the sole fact that regular mail delivery is received ("Notice"). To open the delivery and know the content is the Company's responsibility.</p> <p>(ii) <input type="checkbox"/> Please open mail deliveries: After the above Notice Service provider shall open mail deliveries and shall <u>send the scanned document in electronic mail attachment within 2 (two) business days</u> ("Forwarding mail deliveries").</p> <p>(iii) Parties lay down that they both sign simultaneously a regular authorization of delivery agent established for this purpose ("Postal authorization") stipulated that such authorization shall be valid until this agreement is terminated.</p> <p>(iv) Company acknowledges that Service provider is allowed to refuse receiving parcels (especially oversized, big quantity, unsuitable or too hard to store) and to refuse to pay for deliveries and return those at the sender's / Company's expense.</p> <p>3.3/ Contracting Parties lay down that the office premises specified in section 1.) is used for providing office services ("Office services") with one office employee on work days Monday-Thursday 9:00-16:00, Friday 9:00-12:00 with telephone, internet and fax services.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>3.4/ Társaság a székhely szolgáltatáson túl nem jogosult az Iroda vagy annak része bármely módon történő tényleges használatára vagy az Irodában, irodahelyiség bármely részében történő tartózkodásra. A Társaság a megjelölt iratokon túl nem jogosult az Irodában semminemű ingóság elhelyezésére, tárolására, iroda tényleges működtetésére, társasági közgyűlés megtartására, amely tényt szükség szerint cégbíróságon és más hatóságoknál köteles bejelenteni. Szolgáltató ennek elmaradásából, késedelméből, hiányos teljesítéséből eredő bármely következményért mindennemű felelősségét kizárja. Társaság tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató hatóság felhívására ezen tényt köteles közölni, illetve jelen szerződést bemutatni.</p>	<p>3.4/ <i>Company is not entitled to use the Office or part of it in any other way but using the registered seat service, neither to stay in the Office or in part of the Office premises. Company is not entitled to place, store any movables but the named documents, to actually operate the office, to keep company meetings. This fact is to be submitted to the company court and other authorities if needed. Service provider excludes all liability for the consequences of failure or delay of the above. Company acknowledges that Service Provider is obliged to reveal this information and show this agreement to any authorities, if required.</i></p>
<p>3.5/ Szolgáltatónál tárolt iratok köre: (i) társasági iratok, (ii) hatósági engedélyek, (iii) adóhatósághoz történő adatbejelentési kötelezettségeivel összefüggő iratok, (iv) számviteli törvény szerinti beszámoló. A fentiekén túlmenően Szolgáltató kizárólag a Társaság részére érkező Küldeményeket tárolja. Társaság kötelezettséget vállal arra, hogy fent megjelölt iratokat minden esetben 8 naptári napon belül átadja Szolgáltató részére. Szolgáltató a Társaság iratait az egyéb megbízók illetőleg saját irataitól elkülönítetten tárolja, arról tételes és naprakész iratjegyzéket vezet. A Társaság iratait és iratjegyzéket a szerződés megszűnésekor Társaság részére átadja. Társaság tudomásul veszi, hogy Szolgáltató a Társaság iratait arra jogosult hatóság részére, különösen kényszerintézkedéskor köteles bemutatni és átadni.</p>	<p>3.5/ Documents stored at the Service provider's place: (i) company documents, (ii) authority permits, (iii) documents related to the data report obligations, (iv) reports according to the Act on accounting. Beyond the above Service provider stores exclusively the Deliveries addressed to the Company. Company undertakes responsibility to hand over the above described documents to the Service provider within 8 calendar days. Service provider stores the Company documents separated from its own and from other clients' documents and keeps detailed up-to-date records. Service provider shall give the Company documents and the records to the Company at the time this agreement is terminated. Company acknowledges that Service provider is obliged to reveal these documents for authorized authorities, especially when coercive measures take place.</p>
<p>4./ KÉZBESÍTÉSI MEGBÍZÁS:</p>	<p>4./ AUTHORIZATION OF DELIVERY AGENT:</p>
<p>4.1/ Szolgáltató külön íven szövegezett megbízással <u>kézbizítási megbízási szolgáltatást biztosít a Társaság magyarországi lakóhellyel nem rendelkező Vezető tisztségviselője / Tagja, mint kézbizítási megbízó részére.</u> A kézbizítási megbízás kizárólag a külön íven szövegezett kézbizítási megbízás okirat mindkét fél általi aláírásával jön létre.</p>	<p>By an authorization worded on a separate sheet Service provider provides an authorization of delivery agent service for <u>a foreign domiciled Managing director / Member of the Company as principal of the delivery agent ("Principal"), in case he / she has no residence in Hungary.</u> Parties lay down that such authorization is created and valid exclusively when the authorization worded on a separate sheet is signed by both Parties.</p>
<p>4.2/ Szolgáltató, mint kézbizítási megbízott, a bíróságnak, illetve más hatóságnak a Társaság működésével összefüggésben keletkezett, a <u>külföldi személy részére kézbizítandó iratokat</u> átveszi és azokat kézbizítási megbízó részére továbbítja.</p>	<p>4.2/ Service provider, as delivery agent, shall <u>receive and forward to the Principal all documents addressed to foreign persons</u> received from courts or other authorities.</p>
<p>4.3/ Szolgáltató a kézbizítási megbízottként átvett Küldeményt felbontja és a benne lévő <u>iratot szkennelve, elektronikus levél mellékleteként 1 (egy) munkanapon belül megküldi</u> (továbbiakban: Küldemény továbbítása).</p>	<p>4.3/ Service provider shall open mail deliveries received as delivery agent and shall <u>send the scanned document in electronic mail attachment within 1 (one) business day ("Forwarding mail deliveries").</u></p>
<p>5./ Értesítés, Küldemények továbbítása, kézbesítés</p>	<p>5./ Notices, Forwarding mail deliveries, delivery</p>
<p>5.1/ Értesítés: a Küldemény érkezéséről szóló Értesítés kizárólag annak tényét tartalmazza, hogy Társaság részére Küldemény érkezett, a <u>feladó megjelölése, érkezés – átvétel – dátuma.</u></p>	<p>5.1/ Notice: Notifications about the received deliveries contain the sole fact that a delivery is received, sender's data, <u>date of arrival – receipt.</u></p>

<p>5.2/ Küldemény továbbítása: Küldemény felbontás kérése illetőleg Kézbesítési megbízás esetén Társaság / Kézbesítési megbízó jelen szerződés aláírásával hozzájárul a Küldemény felbontásához, arról képrögzítő eszközzel történő másolat készítéséhez és annak elektronikus úton (email melléklet) történő továbbításához. Tudomásul veszi, hogy ekként a Küldemény tartalma a Szolgáltató és munkatársa részére megismerhetővé válik. Szolgáltató kizárja a felelősségét a Küldemény felbontásából, másolat készítéséből és elektronikus úton történő továbbításából eredő mindennemű kockázat körében.</p> <p>5.3/ Társaság / Kézbesítési megbízó tudomásul veszi, hogy a Küldemény átvételének (kézbesítésének) időpontja azonos a Szolgáltató által történt átvétel időpontjával (továbbiakban: Kézbesítés napja), ekként amennyiben címzett a Küldeményről vagy annak tartalmáról később szerez tudomást, úgy a Kézbesítés napja az irányadó, azzal, hogy a jelen szerződés kézbesítési vélelem megdöntésnek alapját nem képezheti.</p> <p>5.4/ Kézbesítési megbízó tudomásul veszi a tényt, hogy a Szolgáltatónak, mint kézbesítési megbízottnak megküldött okirat esetében vélelmezni kell, hogy az okirat a kézbesítési megbízottnak történő szabályszerű kézbesítést követő 15 -ik (tizenötödik) napon a kézbesítési megbízó számára ismertté vált.</p> <p>5.5/ A Szolgáltatót a Küldemény átvétele tényének Értesítésen túl, illetőleg felbontás esetén annak mellékletkénti elküldésén túl egyéb továbbítási, továbbküldési, tájékoztatósi (különösen a küldemény tartalma körében), értelmezési, tanácsadási vagy annak idegen nyelvre történő fordítási kötelezettsége részben sincs.</p> <p>5.6/ Társaság / Kézbesítési megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy az <u>érkezett Küldemények Szolgáltató székhelyén történő átvételéről 60 napon belül gondoskodik</u>. Tudomásul veszi, hogy Szolgáltató a küldeményeket 60 napon túl nem köteles megőrizni vagy tárolni, azt ezt követően jogosult megsemmisíteni.</p> <p>5.7/A Társaság / Kézbesítési megbízó részére érkezett bármely Küldemény késedelmes átvételéből, vagy tartalma késedelmes megismeréséből eredő bármely és minden következményért Szolgáltató mindennemű felelősségét kizárja és a körben felelősségre semmilyen jogcímen nem vonható, amennyiben a Küldemény átvételének tényéről egy munkanapon belül az Értesítést az erre a célra megadott email címre elküldte.</p> <p>6./ Értesítési cím</p> <p>6.1/ Társaság / Kézbesítési megbízó a Szolgáltató által Társaság / Kézbesítési megbízó részére Küldemények átvétele tényéről történő Értesítés és Küldemények továbbítása érdekében és céljából, valamint a Szerződéssel összefüggésben az elektronikus kézbesítési címét (továbbiakban: Email cím) a Szerződésben megjelölte.</p>	<p>5.2/ <i>Forwarding deliveries: In case having an authorization of delivery or opening the deliveries by signing this agreement Company / Principal agrees to open Deliveries, to make a copy with an image capture device and to send it via electronic mail (email attachment). It is acknowledged that by opening mail deliveries, making copies and send those via electronic mail makes the content available and gives access to the Service provider and its colleagues. Service provider hereby excludes liability for opening deliveries, making copies and forwarding those via electronic mail.</i></p> <p>5.3/ <i>Company / Principal acknowledges that the date of receipt (delivery) is the date when the Service provider receives the delivery ("Date of delivery") therefore in case the addressee becomes aware of the delivery or its content after the Date of delivery the governing date shall be the Date of delivery stipulated that no delivery presumption can be based on this agreement.</i></p> <p>5.4/ <i>Principal acknowledges the fact that documents delivered to the Service provider as delivery agent are presumed to be known on the 15th day (fifteenth) after the proper delivery to the delivery agent.</i></p> <p>5.5/ <i>Parties lay down that Service provider has no further obligations – to forward, to give information (especially about the content), to interpret, to give advice or to translate documents to any foreign language – not even partly but to send Notice about the receipt or to send it as an attachment.</i></p> <p>5.6/ <i>Company / Principal shall be committed to <u>collect the received Deliveries from the Service provider within 60 days.</u> He acknowledges that Service provider is not obliged to keep neither to store the deliveries after 60 days and he can eliminate those.</i></p> <p>5.7) <i>Service provider excludes all liability for any and all consequences arising from the late receipt of any delivery addressed to the Company / Principal or from knowing the content too late. Service provider cannot be called to account in this matter under no legal title in case he has sent the Notice about the receipt of delivery within one business day to the provided email address.</i></p> <p>6./ Contact address</p> <p>6.1/ <i>The Company / Principal has indicated its electronic delivery address (hereinafter referred to as "Email address") in the Agreement in order and for the purpose of notifying the Company / Principal of the fact of receiving Deliveries by the Service Provider and in connection with the Agreement.</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6.2/ Társaság / Kézbesítési megbízó a Szerződésben megjelölt illetőleg a Társaságot nyilvántartó cégbíróság nyilvántartásában (cégjegyzékben) megjelölt Email címet, mint elektronikus kézbesítési címet kifejezetten elfogadja és tudomásul veszi, hogy Szolgáltató az Értesítéseket és Küldemények továbbítását, valamint a jelen Szerződéssel összefüggésben álló bármely értesítést, nyilatkozatot ezen Email címre történő elküldéssel teljesíti. Társaság / Kézbesítési megbízó kijelenti, hogy az Email cím kizárólagos használatában áll, annak használatára jogosult és azt használni képes, azzal, hogy a Szolgáltató az Email címre küldött küldemények harmadik személy általi megismerhetősége vagy biztonságossága körében mindennemű felelősségét kizárja. Társaság / Kézbesítési megbízó tudomásul veszi, hogy a Felek közötti kapcsolattartási forma az elektronikus úton címzett részére elküldött egyszerű email.

Társaság / Kézbesítési megbízó köteles

- (i) a Szerződésben megjelölt Email cím fenntartásáról, működéséről gondoskodni,
- (ii) arról gondoskodni, hogy a megadott email címre elektronikus levél és annak melléklete elküldhető legyen és az beérkezzen (Email levél és mellékletei fogadásához kellő tárhely rendelkezésre állása),
- (iii) az erre a célra megadott email cím postafiókját a Szerződésben körülírt határidőkre is figyelemmel rendszeres időközönként ellenőrizni,
- (iv) az Email cím bármely változását, legkésőbb a változástól számított 2 naptári napon belül Szolgáltató részére írásban igazolható módon bejelenteni, melynek késedelméből, elmulasztásából eredő mindennemű következmény körében Szolgáltató felelősségét kizárja.

6.3/ Szolgáltató kizárólag az email elektronikus úton történő, a megadott email címre történő elküldését vállalja, azaz nem köteles ellenőrizni annak megérkezését vagy annak tényét, hogy azt címzett megismerte.

7./ Szerződés időtartama, megszűnése

7.1/ Szolgáltatási időszak: az egyidejűleg aláírt Szerződés megkötésétől számított határozatlan időtartam, azzal, hogy a szerződés megkötésétől számított egy éven belül (12 hónap) felek a rendes felmondás jogát nem gyakorolhatják.

7.2/ Rendkívüli felmondás: amennyiben (i) a Társaság a Megbízási díj megfizetésével 8 naptári napon túli késedelembe esik, (ii) a Társaság törvénytelenül működik, végelszámolás, felszámolás vagy kényszertörlési eljárás hatálya alá kerül, (iii) amennyiben Megbízó nem teljesíti adatváltozás és / vagy fennálló adatok közlésére vonatkozó kötelezettségét, (iv) amennyiben Megbízó nem teljesíti bármely jogszabályból, szerződésből eredő kötelezettségét erre irányuló írásbeli felhívás ellenére, (v) bármely egyéb – különösen jogszabályban meghatározott - okból Szolgáltatótól nem várható el a szerződés fenntartása, úgy Szolgáltató jogosult a jelen szerződést rendkívüli felmondással azonnali hatállyal felmondani.

6.2/ Company / Principal expressly accepts and acknowledges that the Service provider shall perform the forwarding of Notices and Deliveries, as well as any other notifications and declarations related to this Agreement, by sending them to this Email address, as an electronic delivery address indicated in the Agreement or in the register of the Company court (company register). Company / Principal declares that it is the sole user of the Email address, is entitled to use it and is able to use it, provided that the Service provider excludes any liability for the visibility or security of the mail sent to the Email address by third parties. Company / Principal acknowledges that the form of contact between the Parties are simple e-mails sent to the recipient electronically.

Company / Principal is obliged to

- (i) maintain and operate the Email address provided in this Agreement,*
- (ii) assure that emails and their attachments are sendable and acceptable at this email address (enough storage for Emails and their attachments),*
- (iii) check the email box provided for this purpose regularly, with respect to the deadlines described in this Agreement,*
- (iv) inform the Service provider about any changes in the email address within 2 calendar days after the change in a written and verifiable way and Service provider excludes all liability arising from delays or failure.*

6.3/ Service provider undertakes only to send emails via electronic means to the provided email address. That means he is not obliged to check whether it is received, or whether the addressee has read it.

7./ Duration and termination of the Agreement

7.1/ Service period: *this agreement is created for an indefinite period stipulated that neither party may terminate it regularly within one year (12 months) from signing this agreement.*

7.2/ Irregular termination: *in case (i) Company is in over 8 calendar days default with the Service fee payment, (ii) Company operates unlawfully, goes under dissolution, liquidation or involuntary de-registration, (iii) if the Principal fails to comply with its obligation to disclose data change and/or existing data, (iv) if the Principal fails to fulfil its obligation arising from any law or contract despite a written notice to this effect, (v) no further performance can be expected from the Service provider – for any reason, the Service provider may terminate this Agreement immediately with irregular termination.*

7.3/ Rendes felmondás: a szerződést az egy naptári év felmondási tilalom alá eső időszakot követően bármely fél jogosult a felmondás közlését követő naptári hónap utolsó napjával rendes felmondással felmondani. A Társaság rendes felmondása esetén, az adott évre (12 hónapra) fizetett Megbízási díj vagy annak része nem jár vissza.

7.4/ Társaság / Kézbizítási megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a jelen szerződés bármely okból megszűnt, úgy a megszűnés időpontjától számított
 (i) székhely esetében 30 (harminc),
 (ii) kézbizítási megbízás esetében 15 (tizenöt) naptári napon belül a nyilvántartó cégbíróságon, adóhatóságon és más hatóságon az a székhely változásnak / megszűnésének, illetőleg kézbizítási megbízás megszűnésének tényét arra előírt és adatmódosításra alkalmas módon bejelenti.

7.5/ Társaság tudomásul veszi, hogy amennyiben a székhely módosítás tényét előírt határidőn belül nem jelenti be, úgy a Szolgáltató jogosult ennek tényét bejelenteni. Tudomásul veszi, hogy kézbizítási megbízás esetén a Szolgáltató, mint kézbizítási megbízott, a kézbizítási megbízás megszűnésének a tényét 15 (tizenöt) naptári napon belül bejelenteni köteles. Társaság / Kézbizítási megbízó tudomásul veszi, hogy az adatváltozás bejelentésének elmulasztása cégtörvényességi felügyeleti eljárást, adóigazgatási eljárást vonhat maga után a jogszabályban írt jogkövetkezményekkel. Szolgáltató az adatbejelentés késedelmes teljesítéséből, elmulasztásából eredő mindennemű jogkövetkezményért felelősségét kizárja.

7.6/ Amennyiben a Kézbizítási megbízó Szerződésben körülírt társasági tagsági / tisztségviselői jogviszonya megszűnik, úgy a megszűnés időpontjával egyidejűleg a kézbizítási megbízás a jövőre nézve minden további feltétel nélkül megszűnik.

8./ Megbízási díj / költségek

8.1/ A Társaság / Kézbizítási megbízó, a 2.) pontban körülírt szolgáltatás ellenében megbízási díjat (továbbiakban: **Megbízási díj) fizet, amelynek mértékét a Szerződés tartalmazza.**

8.2) Megbízási díj esedékessége (továbbiakban: **Esedékesség): (i) a szerződés megkötésétől számított legkésőbb 8 naptári napon belül, (ii) az első évet (12 hónap) követő 13.-ik hónap 08.-ik naptári napjáig, előre esedékesen egy összegben. A Megbízási díj minden esetben éves megbízási díj, azzal, hogy amennyiben az adott naptári éven belül a Társaság érdekkörében felmerült okból megszűnik a szerződés, úgy a Megbízási díj nem csökken, illetőleg a már teljesített Megbízási díj semmilyen jogcímen, részben sem jár vissza. Amennyiben Megbízási díj megfizetésével**

7.3/ Regular termination: either party can terminate the Agreement after the one year restriction period by the last calendar day of the following month after communicating the termination. In case the Company terminates the Agreement with regular termination the previously paid Service fee for the current year (12 months) nor part of it shall not be repaid.

7.4/ Company / Principal undertakes a commitment to submit the change / cancellation of the registered seat and the fact that the authorization of delivery is cancelled to the company registration, tax office and to other authorities in the prescribed manner in a way suitable for change of data. This commitment is applied in case the Agreement was terminated for any reason, within
 (i) 30 (thirty) calendar days for registered seat
 (ii) 15 (fifteen) calendar days for authorization of delivery.

7.5/ Company acknowledges that in case the change of the registered seat is announced by the provided deadline, Service provider shall be entitled to submit this fact. He also acknowledges that in case giving an authorization of delivery Service provider as delivery agent shall be obliged to submit the cancellation of the authorization of delivery within 15 (fifteen) calendar days. Company / Principal acknowledges that failing to submit changes in data may imply judicial oversight proceeding, tax administration procedure including their legal consequences. Service provider excludes all liability for any delay or failure in providing data.

7.6/ In case the company membership or the executive officer position described in the Agreement of the Principal is terminated, simultaneously with such termination the authorization of delivery shall also be terminated for the future without any further conditions.

8./ Service fee / expenses

8.1/ Contracting Parties agree that for using the service(s) described in section 2.) the **Company shall pay a service fee ("**Service fee**") the amount of which is set in the Agreement.**

8.2/ Parties lay down that the due date of the Service fee ("Due date**") shall be: (i) by no later than 8 calendar days after signing this agreement, (ii) in lump sum and in advance by the 08th calendar day of the 13th month after the first year (12 months). The Service fee is for one year in every case, stipulated that in case this agreement is terminated for a reason arising in the Company's interest the Service fee shall not be reduced and the already paid fee or part of it shall not be repaid under no legal title. In case the Company makes a delayed payment for any reason or if the Service fee is not fully paid, Service provider shall have right to deny the fulfilment of any service(s). Service provider is not obliged to send any**

Társaság bármely okból késedelembe esik vagy azt nem maradéktalanul teljesíti, úgy Szolgáltató jogosult bármely szolgáltatás teljesítését megtagadni. Szolgáltatónak nem kötelezettsége a Megbízási díj esedékessége körében külön felhívást, értesítést küldeni.

8.3) Késedelmes fizetés esetén a mindenkori jegybanki alapkamat +7% -nak megfelelő késedelmi kamatot számolnak fel. Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodásban foglalt bármely díj, fizetési kötelezettség tekintetében Társaság, Ügyvezető és Tag(ok) egymással egy sorban egyetemleges kötelezettséget (készfizető kezességét) vállal.

8.4) Társaság / Kézbesítési megbízó tudomásul veszi, hogy a Megbízási díj a szolgáltatás teljesítésével járó semmilyen költséget nem tartalmaz, ekként bármely, a szolgáltatás teljesítésével járó költséget a Társaság, Kézbesítési megbízó köteles előlegezni, illetve azt Szolgáltató részére köteles megtéríteni.

9./ Egyebek

9.1/ Szolgáltató a Szerződés aláírásával egyidejűleg átadja Társaság / Ügyvezető részére a (i) 1 pld székhely befogadó nyilatkozatot, (ii) 1 pld kézbesítési megbízás okiratot (szükség szerint), (iii) 1 pld postai küldemények átvételére szóló, a meghatalmazó által aláírt meghatalmazást elfogadó okiratot (postai nyomtatvány).

9.2/ Szerződés megszűnése esetén Szolgáltató mindennemű szolgáltatást jogosult megtagadni, és további értesítési kötelezettség sem terheli. Szolgáltatónak nem kötelezettsége a Szolgáltatási időszak lejártát megelőzően erről a tényről külön értesítést, felhívást küldeni.

10./ A Szerződés alapján létrejött bármely szolgáltatás (székhely, kézbesítési megbízás, postai meghatalmazás) osztható egymás jogi sorsát (érvényességét, hatályát) kizárólag jelen Ászf és Szerződéssel együtt érvényes, azzal, hogy a Szerződés megszűnése a szolgáltatás teljes körű (székhely szolgáltatás, kézbesítési megbízás, postai meghatalmazás) megszűnését is eredményezi.

11./ Társaság / Kézbesítési Megbízó tudomásul veszi, hogy Szolgáltató működése során a 2017. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Pmt.) alapján székhelyszolgáltatási tevékenységet megbízási jogviszony alapján végző szolgáltató, ekként jelen szerződés körében a Pmt., valamint vonatkozó jogszabályok, szabályzatok szerint jár el. Társaság / Kézbesítési Megbízó tudomásul veszi és kötelezettséget vállal arra, hogy az üzleti kapcsolat fennállása alatt a Társaság / Megbízó, mint ügyfél a tudásszerzéstől számított öt munkanapon belül a Szolgáltatót értesíti az ügyfél-átvilágítás során megadott adatokban bekövetkezett változásokról (továbbiakban: **Adatváltozás közlése**).

particular notification about the due Service fee.

8.3/ In case of delayed payment they shall charge a late payment fee of the all time central bank base rate +7%. Parties lay down that regarding any fee, payment obligation set in this agreement the Company, the Managing director, the Member(s) shall assume joint and several obligation (unconditional payment guarantee).

8.4/ Company / Principal acknowledges that the Service fee includes no expenses related to the fulfilment of the Service therefore all expenses are to be prepaid by the Company / Principal or shall be paid for the Service provider.

9./ Miscellaneous

9.1/ Simultaneously with the signature of the Agreement Service provider gives 1 copy of the (i) declaration of consent of seat, (ii) document that accepts the authorization signed by the principal of the delivery agent (if needed) (iii) authorization for receiving mail deliveries, signed by the authorizer and accepted (postal form) to the Company / Managing director.

9.2/ In case this Agreement is terminated Service provider can deny providing all services and no further obligations are expected. Service provider is not obliged to send a prior notification about the termination of the Service period.

10./ Parties lay down that the legal nature (validity, force) of any services created on the basis of this agreement (registered seat, authorization of delivery agent, postal authorization) shall be shared and valid exclusively together with this agreement provided that the termination of this Agreement shall result also the termination of the full service (registered seat service, delivery agency, postal authorization).

*11./ The Company / Principal of the Delivery agent acknowledges that, during the operation of the Service provider, it is a service provider performing registered seat service activities on the basis of an engagement relationship pursuant to Act LIII of 2017 (hereinafter referred to as "AML Act"), and therefore acts with respect to this Agreement in compliance with the AML Act and the relevant laws and regulations. The Company / Principal of the Delivery agent acknowledges that during the existence of the business relationship, the Company / Principal, as a client, must notify the Service provider of any changes in the data provided during the customer due diligence (hereinafter: **Communication Change in Data**) within five working days of becoming aware of such changes and it undertakes to do so.*

<p>12./ A jelen ÁSZF és szerződés bármely jogszabályba ütköző, továbbá végrehajthatatlan vagy végrehajthatatlanná váló, érvénytelen vagy érvényesíthetetlen, vagy akár azzá váló fejezete, szakasza, pontja, alpontja, vagy egyéb része a szerződés többi részétől elválasztandó; a törvénysértés, végrehajthatatlanság, érvénytelenség vagy érvényesíthetetlenség mértékének megfelelően hatályát veszti, de nem érinti a jelen szerződés többi rendelkezését, amelyek elkülönülnek a hatályát veszített rendelkezéstől, és változatlanul érvényben maradnak. A Felek kötelezik magukat arra, hogy a végrehajthatatlan, illetve érvénytelen kikötést/rendelkezést haladéktalanul pótolják, mégpedig úgy, hogy a helyébe léptetett érvényes rendelkezéssel a Feleknek az eredeti szándékai szerinti gazdasági célt el lehessen érni.</p> <p>13./ Minden értesítést, egyéb közlést, ami a jelen ÁSZF és Szerződés alapján megteendő vagy megtehető, írásban kell megtenni és akkor minősül jelen Szerződés alkalmazásában megtettnek, ha azt személyesen, vagy írásban az E-mail címre, postai út esetében ajánlott-tértivevényes postai küldeményként a Felek Szerződésben meghatározott értesítési címére küldték el, ide nem értve a jelen ÁSZF és / vagy Szerződésben rögzített azon értesítéseket, amelyek esetében a jelen ÁSZF és / vagy Szerződés kifejezetten lehetővé teszi az E-mailen való megküldést is. Az itt meghatározottak szerint elküldött értesítés, levél elküldésétől / feladásától számított 5 (ötödik) munkanapon akkor is megérkezettnek minősül, ha E-mail esetében a kézbesítésről feladó nem rendelkezik visszaigazolással, postai út esetében, amennyiben a tértivevény „nem kereste”, „elköltözött”, „nem vette át”, „átvételt megtagadta” vagy más hasonló jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz, vagy a kézbesítésről nem rendelkezik visszaigazolással.</p> <p>14.) Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és Ctv., továbbá székhely szolgáltatásra vonatkozó egyéb hatályos jogszabályokat és vonatkozó rendelkezéseit tekintik irányadónak. Felek rögzítik, hogy a felmondás közlésével összefüggésben a Pp. hivatalos iratokra vonatkozó kézbesítési szabályait tekintik irányadónak.</p>	<p>12./Any chapter, section, point, subsection or other part of these GTC and this Agreement that is contrary to the law, unenforceable or becomes unenforceable, invalid or becomes invalid, shall be separated from the rest of the Agreement; it shall lose force in accordance with the extent of the violation, unenforceability, or invalidity, but shall not affect any other provisions of this Agreement, which are separated from the expired provision and shall remain in force unchanged. The Parties undertake to promptly replace the unenforceable or invalid clause/provision in such a way that the economic objective of the Parties can be achieved as originally intended by a valid provision replaced by it.</p> <p>13./All notices and other communications to be made or can be made under these GTC and the Agreement shall be made in writing and shall be deemed to have been made for the purposes of this Agreement if they have been sent in person or in writing to the E-mail address or, in the case of post, to the notification addresses of the Parties specified in the Agreement, excluding the notifications set out in these GTC and/or the Agreement, in which case these GTC and/or Agreement expressly allow sending by e-mail. Notices sent as specified herein shall also be deemed to have been received on the 5th (fifth) business day from the date of sending / dispatch of the mail, even if, in the case of E-mail, the sender does not have a confirmation of delivery, or in the case of a post, if the acknowledgement of receipt is returned to the sender marked as “not collected”, “moved”, “not received”, “acceptance refused” or other similar endorsement, or does not have a confirmation of the delivery.</p> <p>14./ Contracting Parties agree that for issues not regulated herein the relevant provisions of the Civil Code and Ctv and other laws on registered seat services shall be followed. Contracting Parties lay down that regarding the communication of the termination the Pp. provisions on sending official documents shall be followed</p>
<p>A jelen ÁSZF hatálybalépés időpontja: 2021.03.01.</p> <p>A jelen ÁSZF a szolgáltatást igénybe vevő fél részére elektronikus úton került megküldésre és Szolgáltató honlapján került közzétételre.</p>	<p>Effective date of these GTC: 01.03.2021.</p> <p>These GTC were sent electronically to the Party using the service and published on the website of the Service Provider.</p>